

## ຄຳແນະນຳ

ໃນການປະກອບເອກະສານຂໍປ່ຽນໜັງສືຜ່ານແດນ ແລະ ອອກບັດກົງສຸນ(ບັດຂຶ້ນທະບຽນກັບສະຖານທຸດ)

ເອກະສານທີ່ຕ້ອງປະກອບ ແລະ ນຳສົ່ງມີ:

1. ຂຽນໃບຄຳຮ້ອງ 1 ຊຸດ
2. ໜັງສືຜ່ານແດນຫົວເກົ່າຂອງຕົນເອງ
3. ສຳເນົາ ຫຼື Copy ໜັງສືຜ່ານແດນທີ່ຕ້ອງການປ່ຽນຫົວໃໝ່ຈຳນວນ 2 ຊຸດ ລາຍລະອຽດຄື: 1). ໜ້າປົກປ້ຳໜັງສືຜ່ານແດນ; 2). ໜ້າທີ່ມີຮູບຂອງທ່ານຢູ່ໃນໜັງສືຜ່ານແດນ; 3). ໜ້າທີ່ຂຽນຢູ່ໃນໜັງສືຜ່ານແດນວ່າ: "ກຳນົດຕໍ່ອາຍຸໜັງສືຜ່ານແດນນີ້ໃຊ້ໄດ້ເຖິງ"; 4). ໜ້າທີ່ມີວິຊາອາເມລິກາ ຫຼື ການາດາ. ໃນກໍລະນີ ໜັງສືຜ່ານແດນຂອງທ່ານເປັນປຶ້ມລຸ້ນເກົ່າທີ່ອອກໃນຊ່ວງປີ 1990-2003ໃຫ້ສຳເນົາໝົດທຸກໜ້າ.
4. ຮູບຂະໜາດ 2 x 2 In. ຈຳນວນ 4 ໃບ (ຮູບຖ່າຍບໍ່ໃຫ້ເກີນ 6 ເດືອນ, ໃຫ້ເຫັນຫຸ້ນໜົດ, ບໍ່ໃສ່ແວ່ນຕາ, ນຸ່ງເຄື່ອງສຸພາບ, ເສື້ອສີ, ເສື້ອມືຄໍ, ພື້ນຜ້າສາກເປັນສີຂາວ, ບໍ່ເອົາຮູບສະແກນ Scan ຫຼື ຮູບສຳເນົາ Copy).
5. Copy ບັດກົງສຸນເກົ່າ (ຖ້າມີ).
6. Copy ບັດຂຽວ (Permanent Resident).
7. ຖ້າທ່ານຕ້ອງການປ່ຽນນາມສະກຸນໃໝ່ ແມ່ນໃຫ້ Copy ໜັງສືແຕ່ງງານຂອງທ່ານຄັດຕິດມາພ້ອມ(ໃບທະບຽນສົມຮິດ).
8. ຖ້າກໍລະນີໜັງສືຜ່ານແດນຂອງທ່ານເສຍຫາຍຕ້ອງມີໃບໜັງສືແຈ້ງເສຍຈາກເຈົ້າໜ້າທີ່ ແລະ Copy ໜ້າມີຮູບໜັງສືຜ່ານແດນຂອງທ່ານແລ້ວປະກອບຕື່ມໃສ່ຄຳແນະນຳໃນຂໍ້: 1, 4, 5, 6.
9. ຄ່າທຳນຽມ 100\$ (ຕ້ອງຈ່າຍເປັນ Money Order or Certified Check ເທົ່ານັ້ນ), ຖ້າວ່າໜັງສືຜ່ານແດນຂອງທ່ານໝົດກຳນົດການນຳໃຊ້ (Expired) ຈະຖືກປັບໄໝ 10\$ ຕໍ່ປີ (ຈຳນວນປີທີ່ຖືກປັບໄໝນັ້ນແມ່ນໃຫ້ທ່ານນັບແຕ່ປີໝົດກຳນົດການນຳໃຊ້ຈົນຮອດປະຈຸບັນ).
10. ຄ່າທຳນຽມເຮັດບັດກົງສຸນໃໝ່ 30\$.
11. ຊອງສົ່ງບັດສະບັບຄືນໃຫ້ທ່ານ; ຜູ້ຮ້ອງຂໍຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຄ່າໄປສະນີເອົາເອງ, ເພື່ອຄວາມສະດວກວ່ອງໄວ ແລະ ຮັບປະກັນການເສຍຫາຍ, ແນະນຳໃຫ້ທ່ານຊື້ຊອງ ແລະ ຕິດສະແຕັມ ປະເພດດ່ວນ: Priority Mail Express ລາຄາປະມານ 30 \$ ສົ່ງມາພ້ອມກັບຄຳຮ້ອງ (ສຳລັບຜູ້ຢູ່ປະເທດ ການາດາ ຂໍໃຫ້ນຳໃຊ້ ໄປສະນີດ່ວນຂອງ DHL ປະມານ 70\$).
12. ຜູ້ຮ້ອງຂໍຕ້ອງປະກອບເອກະສານໃຫ້ຖືກຕ້ອງຄົບຖ້ວນ; ຂຽນໃຫ້ລະອຽດຈະແຈ້ງ, ແປະໂປ້ມີ ຊ້າຍ-ຂວາ ແລະ ເຊັນຊື່ໃສ່ໃບກົດສຳພັນ ຕາມຄຳແນະນຳ, ຖ້າທ່ານປະກອບເອກະສານບໍ່ຄົບຖ້ວນທາງສະຖານທຸດຈະບໍ່ພິຈາລະນາແກ້ໄຂ.
13. ກະລຸນາຂຽນຊື່-ນາມສະກຸນ ແລະ ທີ່ຢູ່ຂອງທ່ານຢ່າງລະອຽດຈະແຈ້ງໃສ່ບ່ອນຫວ່າງລຸ່ມນີ້ ເພື່ອຮັບໃຫ້ສະຖານທຸດໜັງສື ຜ່ານແດນເຫຼັ້ມໃໝ່ຄືນໃຫ້ແກ່ທ່ານຢ່າງຖືກຕ້ອງ : .....

ທີ່ຢູ່ສະຖານທຸດລາວ: Embassy of the Lao P.D.R  
2222 S Street, N.W  
Washington, DC 20008.

Tel: (202) 285-5395, (202) 328-9148, (202) 667-0076 Ext: 205 or 203  
ແຕ່ 9:00 ໂມງ - 12:00 ໂມງ ແລະ 13:00 – 16:00 ໂມງ (ເວລາຢູ່ນະຄອນຫຼວງວໍຊິງຕັນ, ດີ.ຊີ.)

ສະຫະລັດອາເມລິກາ), ຕອນເຊົ້າວັນຈັນ ແລະ ວັນພະຫັດ ຈະບໍ່ຮັບໂທລະສັບ.

Fax: (202) 332-4923







ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ສະຖານເອກອັກຄະລັດຖະທູດ  
ສປປ ລາວ - ວໍຊິງຕັນ ດີຊີ

2222 S Street, NW. Washington, DC  
Tel: 202-332-6416, Fax: 202-332-4923

ໃບຄໍາຮ້ອງຂໍປ່ຽນໜັງສືຜ່ານແດນ

ຊື່ (ພາສາລາວ): ..... First Name (ພາສາອັງກິດ):.....

ນາມສະກຸນ (ພາສາລາວ): ..... Surname (ພາສາອັງກິດ):.....

ວັນ, ເດືອນ, ປີເກີດ: ...../...../..... ບ້ານເກີດ:.....

ແຂວງ: .....

ທີ່ຢູ່ ປະເທດລາວ: ບ້ານ: ..... ເມືອງ: ..... ແຂວງ: .....

ເວລາຢູ່ ສປປ.ລາວ, ອາຊີບເຮັດຫຍັງ: .....

ທີ່ຢູ່ຕ່າງປະເທດປະຈຸບັນ:.....

ໂທລະສັບ: ( ).....

ຕໍານິ ຮູບປະຜັນ: ລວງສູງ: ..... Cm, ສີຕາ: ..... ຜິມ: ..... ດັງ: .....

ປະຈຸບັນຖືໜັງສືຜ່ານແດນເລກທີ: ..... ອອກໃຫ້ວັນທີ: ..... / ..... /.....

ໃຊ້ໄດ້ເຖິງວັນທີ: ..... /..... /..... ອອກໃຫ້ທີ: .....

ວັນ, ເດືອນ, ປີໃດຈະກັບຄືນປະເທດລາວ: .....

ກໍລະນີສຸກເສີນ ໃຫ້ຕິດຕໍ່ຫາໃຜ ?

ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ: .....

ທີ່ຢູ່: .....

ໂທລະສັບ: ( ).....

ທີ່: ..... ວັນທີ: ..... / ..... / .....

ລາຍເຊັນຜູ້ຮ້ອງຂໍ



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

=====000=====

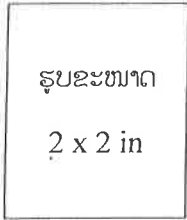
ສະຖານເອກອັກຄະລັດຖະທູດ

ສປປ ລາວ - ວໍຊິງຕັນ ດີຊີ

2222 S Street, NW. Washington, DC

Tel: 202-332-6416, Fax: 202-332-4923

**ໃບຄໍາຮ້ອງຂໍ ຖືບັດກົງສນ**



ຮູບຂະໜາດ

2 x 2 in

ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ (ພາສາລາວ): .....

(ພາສາອັງກິດ): .....

ວັນ, ເດືອນ, ປີເກີດ: ...../...../..... ບ້ານເກີດ: .....

ເມືອງ: ..... ແຂວງ: .....

ເຊື້ອຊາດ: ..... ສັນຊາດ: ..... ອາຊີບ: .....

ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນພໍ່: ..... ເຊື້ອຊາດ: ..... ສັນຊາດ: .....

ອາຊີບ: .....

ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນແມ່: ..... ເຊື້ອຊາດ: ..... ສັນຊາດ: .....

ອາຊີບ: .....ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນພໍ່ແມ່ບ້ານ: ..... ເມືອງ: .....

ແຂວງ: .....ຕົນເອງຖືໜັງສືຜ່ານແດນເລກທີ: .....

ອອກໃຫ້ໂດຍ: ..... ລົງວັນທີ: ..... / ..... / ..... ໃຊ້ໄດ້ເຖິງ: ..... / ..... / .....

ຕົນເອງອອກຈາກ ສປປ ລາວ ວັນທີ: ..... / ..... / ....., ມາເຖິງປະເທດ: ..... ວັນທີ: ..... / ..... / .....

ຈຸດປະສົງຂອງການເດີນທາງມາ: ຮຽນໜັງສື ( ), ຢ້ຽມຢາມ ( ), ແຕ່ງດອງ ( ) ແລະ ອື່ນໆ.....

ຖ້າມາຢ້ຽມຢາມ/ແຕ່ງດອງ: ແມ່ນກັບໃຜ ຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນ: .....ເຊື້ອຊາດ: .....

ສັນຊາດ: ..... ອາຊີບ: .....ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນຂອງຜົວ, ເມຍ ແລະ ພີ່ນ້ອງ.....

.....ໂທລະສັບ: ( ).....

ຖ້າມາຮຽນ ໃຫ້ບອກຊື່ຂະແໜງການຮຽນ: .....

ປີໃດຈົບ: ..... ໄດ້ຮັບທຶນການສຶກສາຈາກອົງການໃດ: .....

ຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ໂຮງຮຽນ: .....

ໂທລະສັບ: ( ).....

ຖ້າວ່າມາເຮັດວຽກ ໃຫ້ບອກຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ບ່ອນເຮັດການ: .....

ໂທລະສັບ: (        ).....  
ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນຕົນເອງ: .....  
.....ໂທລະສັບ: (        ).....

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຢັ້ງຢືນວ່າ ທຸກຂໍ້ຄວາມທີ່ຂຽນລົງໄປນີ້ແມ່ນເປັນຄວາມຈິງທຸກປະການ ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງໄດ້ລົງລາຍເຊັນໄວ້  
ເພື່ອເປັນຫຼັກຖານ.

ທີ່: ..... ວັນທີ: ..... / ..... / .....

**ລາຍເຊັນເຈົ້າຂອງຄໍາຮ້ອງ**